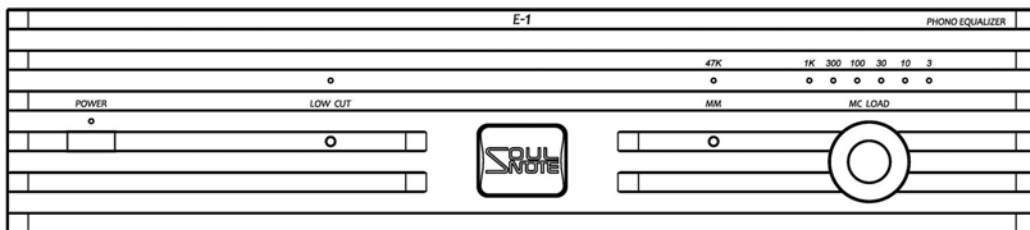




# E-1E

## Phono Equalizer Amplifier Bedienungsanleitung



# Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsvorkehrungen .....	3
Vorderseite – Bezeichnungen und Funktionen .....	6
Rückseite – Bezeichnungen und Funktionen .....	7
Symmetrische Ein-/Ausgänge .....	8
Anbringung der Spikestifte .....	8
Einspielen .....	9
Fehlersuche .....	9
Wartung .....	9
Technische Daten .....	10
Adressen .....	11

## Mitgeliefertes Zubehör

- 1 Stk. Anwendungshandbuch (diese Bedienungsanleitung)
- 1 Stk. Netzkabel
- 3 Stk. Spikestifte
- 1 Stk. Schraubenschlüssel

# Sicherheitsvorkehrungen

	<b>Vorsicht</b> Gefahr eines Stromschlags Nicht öffnen!	
<b>Vorsicht:</b> Um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern, entfernen Sie bitte weder die Abdeckung noch die Rückwand des Geräts. Im Geräteinneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Überlassen Sie Wartung ausschließlich qualifiziertem Servicepersonal.		



Da Blitzsymbol im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein von nicht isolierten „gefährlichen Spannungen“ im Gehäuseinneren des Produkts hinweisen, welche von einer Größe sind, dass sie die Gefahr eines Stromschlags für Personen bedeuten.



Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein von wichtigen Betriebs- und Wartungsanweisungen in den mit dem Produkt ausgelieferten Unterlagen aufmerksam machen.

## Warnung

Um die Gefahr eines Stromschlags oder von Feuer zu verringern, sollten Sie dieses Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.

Es wird darauf hingewiesen, dass ein Gerät in Bauweise Klasse 1 mit einer Steckdose mit Schutzerdeverbindung angeschlossen werden soll.

# Wichtige Sicherheitsinformationen

## Bitte vor Inbetriebnahme des Geräts lesen!

Dieses Produkt wurde unter Einhaltung strenger Standards bei Qualität und Sicherheit hergestellt. Es gibt jedoch einige Vorsichtsmaßnahmen bei Installation und Betrieb, welche Sie besonders beachten sollten.

1. Lesen Sie diese Anleitungen.
2. Bewahren Sie diese Anleitungen auf.
3. Beachten Sie alle Warnungen.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
7. Verdecken Sie keine Lüftungsöffnungen. Installieren Sie gemäß den Anleitungen des Herstellers.
8. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Herden oder anderen Geräten einschließlich Verstärkern, welche Hitze erzeugen.
9. Schützen Sie Stromkabel davor, betreten oder geknickt zu werden, besonders beim Steckeraustritt, bei der Steckdose und beim Austritt des Kabels aus dem Gerätegehäuse.
10. Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Zubehörteile und Ergänzungen.
11. Verwenden Sie nur einen Wagen/Ständer/Stativ/Konsole oder Tisch gemäß der Beschreibung des Herstellers, oder welche gemeinsam mit dem Gerät verkauft wurden. Wenn ein Transportwagen verwendet wird, dann geben Sie beim Bewegen der Kombination aus Wagen und Gerät Acht, um Verletzungen durch Überkippen zu vermeiden.
12. Stecken Sie das Gerät bei Gewittern, oder wenn Sie es längere Zeit nicht zu benutzen beabsichtigen, aus.
13. Lassen Sie alle Service- Arbeiten ausschließlich von qualifiziertem Service- Personal durchführen. Service ist erforderlich, wenn das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt wurde, einschließlich, aber nicht beschränkt auf das Stromkabel oder den Stecker, Flüssigkeit darauf verschüttet wurde oder Gegenstände in das Gerätegehäuse hineingefallen sind, oder wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, es nicht normal funktioniert oder es hinuntergefallen ist.
14. Batterien sollten nicht extremer Hitze wie direkter Sonneneinstrahlung, Feuer oder ähnlichem ausgesetzt werden.



### Vorsicht

- Um dieses Produkt vollständig vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie den Stecker aus der Wandsteckdose. Der Netzstecker wird dazu verwendet, die Stromversorgung zum Gerät vollständig zu unterbrechen und muss deshalb vom Benutzer immer leicht erreichbar und zugänglich sein.
- Verwenden Sie das Gerät niemals mit einem anderen als dem mitgelieferten Netzkabel.

### Beachten Sie bei der Benutzung

#### Warnungen

- Vermeiden Sie hohe Temperaturen.  
Sorgen Sie für wirksame Wärmeabfuhr, wenn das Gerät in einem Rack installiert wird.
- Behandeln Sie das Netzkabel vorsichtig.  
Halten Sie beim Ausstecken des Kabels den Netzstecker.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub frei.
- Stecken Sie das Gerät aus, wenn Sie es über längere Zeit nicht benutzen.
- Verdecken Sie die Belüftungsöffnungen nicht.
- Lassen Sie keine Fremdkörper in das Gerät fallen.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin und Lösemitteln in Kontakt kommt.
- Zerlegen oder modifizieren Sie das Gerät in keinem Fall.
- Die Belüftung des Geräts sollte nicht durch Verdecken der Lüftungsöffnungen durch Gegenstände wie Zeitungen, Tischtücher oder Vorhänge beeinträchtigt werden.

- Es sollten keine offenen Feuerquellen wie brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Beachten und befolgen Sie örtliche Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Altbatterien.
- Setzen Sie das Gerät nicht tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten aus.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät.
- Greifen Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen an.
- Auch wenn der Schalter sich in der OFF Position befindet, ist das Gerät nicht vollkommen vom Stromnetz getrennt.
- Das Gerät sollte in der Nähe der Stromversorgung (Steckdose) installiert werden, sodass die Stromversorgung einfach zugänglich ist.

## Konformitätserklärung

Wir erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass dieses Produkt, auf welches sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht:

EN60065, EN55032, EN55020.

Auch werden die Bestimmungen der Niederspannungsdirektive 2014/35/EU und EMC Direktive 2014/30/EU gefolgt

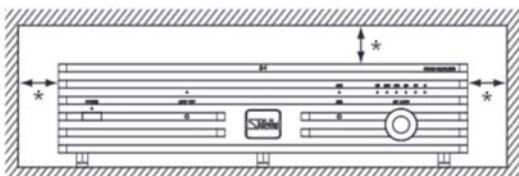
## Ein Hinweis zum Recycling

Die Verpackungsmaterialien dieses Produkts sind recyclebar und können wieder verwendet werden. Entsorgen Sie bitte alle Materialien entsprechend den örtlichen Bestimmungen. Wird das Gerät entsorgt, dann führen Sie dies ebenfalls entsprechend den örtlichen Gesetzen oder Vorschriften durch.

Batterien sollten niemals weggeworfen oder verbrannt werden, sondern entsprechend den örtlichen Vorschriften bezüglich Entsorgung von Batterien entsorgt werden. Dieses Produkt und die mitgelieferten Zubehörteile fallen mit Ausnahme der Batterien unter die Gültigkeit der WEEE Richtlinie.



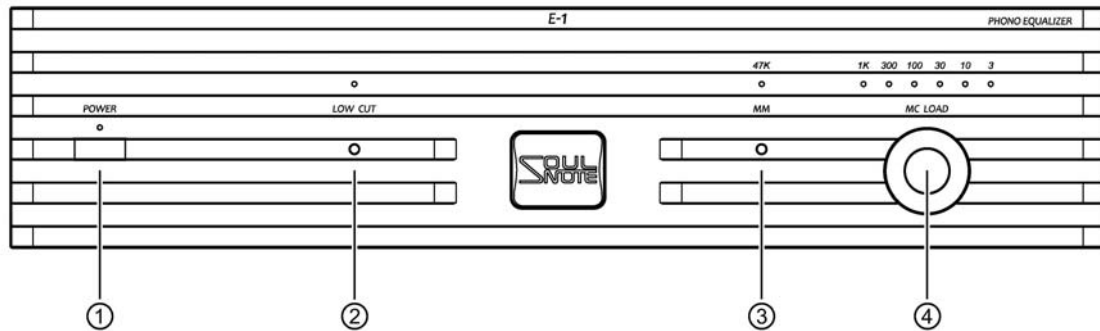
## Beachten Sie bitte bei der Installation



**\*) Für eine ausreichende Wärmeableitung installieren Sie dieses Gerät nicht an einem eingeschränkten Platz wie einem Bücherregal oder in einem ähnlich beengten Gehäuse.**

- Halten Sie ausreichenden Abstand zur Wand - mindestens 10 cm, sowie mindestens 5 cm Abstand von der oberen Gehäusefläche nach oben.
- Stellen Sie keine anderen Geräte auf dieses Gerät.

## Vorderseite – Bezeichnungen und Funktionen



### ① Netzschalter (POWER)

Drücken, um das Gerät einzuschalten, nochmals drücken, um es auszuschalten. Es wird erst nach etwa 5 Sekunden nach dem Einschalten ein Ton ausgegeben.

### ② Low Cut Taste (LOW CUT)

Wird diese Taste gedrückt, dann leuchtet die LED auf und es wird tieffrequentes Rauschen abgeschnitten. Diese Funktion soll verwendet werden, wenn die Tieftöner der Lautsprecher unkontrolliert Bewegungen ausführen, zum Beispiel aufgrund einer verwellten Schallplatte. Wird die Taste nochmals gedrückt, dann geht die LED aus und die Funktion wird deaktiviert.

#### Anmerkung:

- Nach der Betätigung der Taste ist der Ton für etwa 5 Sekunden stumm geschaltet.

### ③ MM Taste

Wird diese Taste gedrückt, dann leuchtet die LED auf und es wird in die MM (Moving Magnet) Position geschaltet – die Lastimpedanz beträgt hierbei 47 k $\Omega$ . Wird die Taste nochmals gedrückt, dann erlischt die LED und es wird zurück in die MC (Moving Coil) Position geschaltet.

#### Anmerkung:

- Nach der Betätigung der Taste ist der Ton für etwa 5 Sekunden stumm geschaltet.

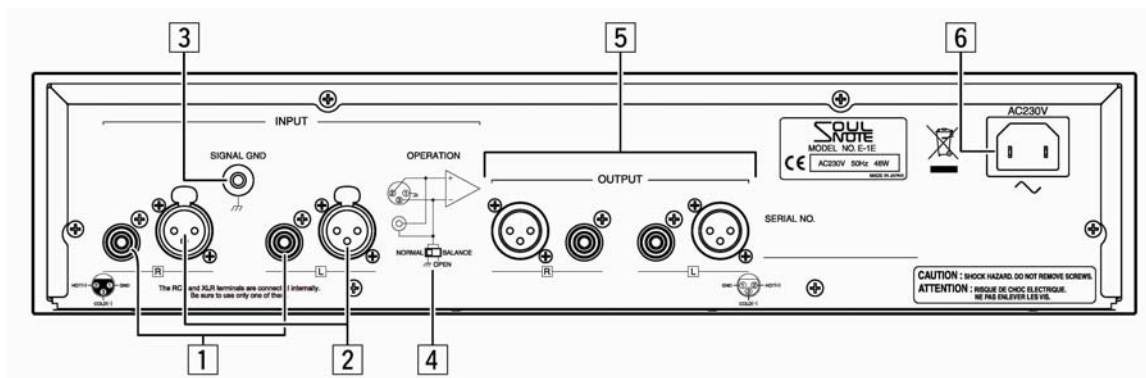
### ④ Wahlrad für die Einstellung des MC Lastwiderstand (MC LOAD)

Wählen Sie einen für den verwendeten MC Tonabnehmer passenden Lastwiderstand. In der MM Position ist diese Funktion deaktiviert.

#### Achtung:

- Da durch das Umschalten ein abnorm lautes Geräusch verursacht werden kann, senken Sie die Lautstärke am Verstärker etc. auf ein Minimum, wenn Sie den Lastwiderstand verstellen.

# Rückseite – Bezeichnungen und Funktionen



## 1 Phono Eingangsterminals (Cinch)

Schließen Sie den Phono Ausgang des Plattenspielers an diese Terminals an.

## 2 Phono Eingangsterminals (XLR)

Schließen Sie das symmetrische Ausgangskabel des Plattenspielers an diese Terminals an.

### Anmerkung:

- Schließen Sie entweder ein Cinch Kabel oder ein XLR Kabel an. Verwenden Sie nicht beide gleichzeitig.

## 3 Erdungsterminal (GND)

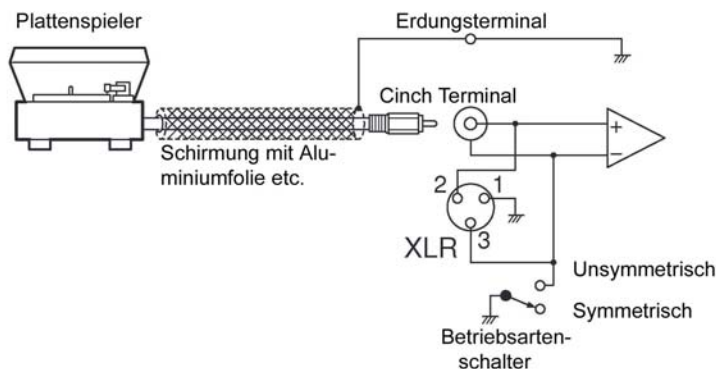
Schließen Sie hier das Erdungskabel des Plattenspielers an.

## 4 Betriebsartenschalter

Dient dem Umschalten der Betriebsarten des Phono Verstärkers. Wird Unsymmetrisch gewählt, dann werden GND des Cinch Kabels und XLR Kalt (Pin 3) geerdet.

### Anmerkungen:

- In der MM Position ist die Einstellung unabhängig von der Position dieses Schalters auf Unsymmetrisch fixiert.
- Dies ist kein Schalter zur Wahl des Eingangs. Cinch und XLR (Nr. 2 bzw. Nr. 3) sind innerhalb des Geräts verbunden.
- Ein symmetrischer Betrieb ist sogar mit einem Cinch Eingang möglich, dies kann allerdings aufgrund seiner nicht geschirmten Bauweise zur Erzeugung von Geräuschen führen. In diesem Fall kann durch Umwicklung des Kabels mit Aluminiumfolie oder mit etwas Ähnlichem, und die Verbindung dieser Schirmung mit dem Erdungsterminal zu einer Beseitigung der Störgeräusche führen (siehe folgende Skizze).



## 5 Ausgangsterminals

Verbinden Sie diese mit den Line Eingangsterminals wie zum Beispiel den CD und AUX Terminals des Verstärkers.

- **Unsymmetrische Ausgangsterminals (UNBALANCED)**

Diese werden mit den unsymmetrischen Line Eingangsterminals wie z.B. CD und AUX Terminals des Verstärkers verbunden.

- **Symmetrische Ausgangsterminals (BALANCED)**

Verwenden Sie diese Terminals mit einem XLR Kabel für einen symmetrischen Ausgang. Diese werden mit einem Gerät mit einem symmetrischen Eingangsterminal verbunden.

## 6 Wechselstromeingang

Schließen Sie das mitgelieferte Kabel an eine Wandsteckdose mit 230 Volt Wechselstrom an.

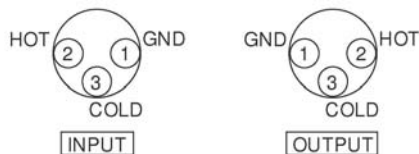
# Symmetrische Eingänge und Ausgänge

Die XLR Buchsen werden für einen Symmetrischen Eingang und Ausgang verwendet. Es gibt zwei Arten von Anschlüssen, die „Europäische Art“ und die „USA Art“.

Dieses Gerät verwendet die Europäische Art von XLR Steckern. Wenn Sie Geräte anschließen, welche über eine „USA Art“ von PIN- Belegung der XLR Buchsen verfügen, dann wird das Signal mit vertauschter Phase weitergeleitet. In diesem Fall vertauschen Sie die Kontakte 2 und 3 (Eingang oder Ausgang), um auf gleiche Art zu funktionieren wie beim Europäischen Typ der Verdrahtung.

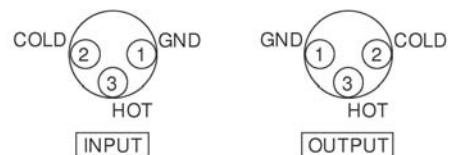
### 1. Europäische Art (Adapter für dieses Gerät)

(Pin 2 = Heiß, Pin 3 = Kalt)



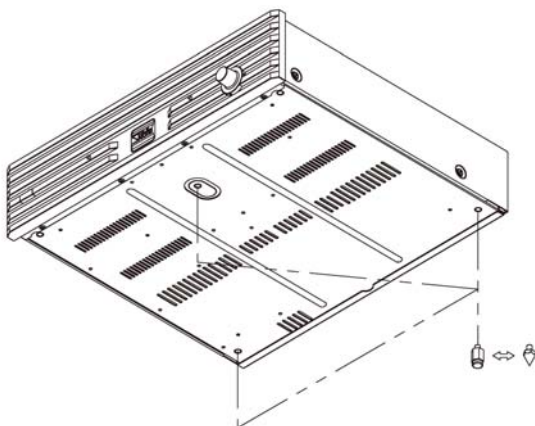
### 2. USA Art

(Pin 2 = kalt, Pin 3 = heiß)



# Anbringung der Spikestifte

Durch das Ersetzen der Gerätefüße durch die mitgelieferten Spikestifte können Sie die Tonqualität verbessern. Eine punktförmige Erdung macht den Klang fokussierter und die Bühnendarstellung genauer. Weiters kann die Tonqualität auch subtil durch Tausch des Materials der Oberfläche angepasst werden, auf welcher dieses Gerät aufgestellt wird.



### ⚠ Vorsicht!

- Gehen Sie bei der Verwendung der Spikestifte extrem vorsichtig vor, um sich nicht zu verletzen.
- Gehen Sie bei der Verwendung der Spikestifte achtsam vor, um die Oberfläche, auf welcher das Gerät positioniert wird, wie zum Beispiel ein Tisch, ein Regal usw. nicht zu beschädigen.



## Einspielen

Audiogeräte einschließlich von Lautsprechern benötigen im allgemeinen eine gewisse Einspielzeit. Besonders bei vielen empfindlichen Teilen, welche in diesem Gerät für die Erzielung einer hohen Tonqualität verwendet werden, ist das Einspielen ein sehr wichtiger Faktor.

Dieses Gerät wird bereits mit einer ausreichenden Einspielzeit ausgeliefert, um eine bestmögliche klangliche Leistung zu erbringen.

## Fehlersuche

### **Kein Ton am Ausgang.**

- Überprüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist.
- Überprüfen Sie, ob ein Plattenspieler angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie, ob das Erdungskabel angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie, ob nicht ein anderes Signal als der Phono Ausgang als Eingang gewählt ist.

## Wartung

Ist das Gerät verschmutzt, dann wischen Sie es unter Verwendung eines weichen Tuchs ab. Um hartnäckige Flecken zu entfernen, verwenden Sie ein Geschirrspülmittel in 5 bis 6-facher Verdünnung mit Wasser, weichen Sie damit ein weiches Tuch ein, wringen Sie es gut aus und wischen Sie dann damit die Flecken weg. Anschließend wischen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch trocken.

Verwenden Sie niemals Alkohol, Lackverdünner, Benzin, Insektizide oder andere flüchtige Substanzen, da diese die Politur der Oberfläche beschädigen oder entfernen können.

Beachten Sie, dass das Scheuern von Oberflächen mit chemischen Reinigungstüchern oder der länger andauernde Kontakt von Oberflächen mit solchen Tüchern zu einer Auflösung der Oberflächenbeschichtung führen kann.

### **Anmerkung: Tausch der Sicherung**

Falls eine Sicherung geschmolzen ist, dann kontaktieren Sie Ihren CSR Händler oder unseren Kundendienst.

# Technische Daten

<b>Format</b> .....	Phono Entzerrer Verstärker Vollkommen symmetrisch, ohne Rückkoppelung
<b>Abweichung von der RIAA Kurve</b> .....	± 0,3 dB, 20Hz. bis 100 kHz.
<b>Eingangsempfindlichkeit / Impedanz</b> .....	MC: 0,5 mV MM: 5 mV
<b>Lastwiderstand</b> .....	MC: 3 Ω, 10 Ω, 30 Ω, 100 Ω, 300 Ω, 1 kΩ MM: 47 kΩ
<b>Verstärkung</b> .....	MC: 70 dB (1 kHz.) MM: 50 dB (1 kHz.)
<b>Ausgangsspannung</b> .....	Unsymmetrisch: 1,4 V RMS Symmetrisch: 2,8 V RMS
<b>Netzspannung</b> .....	230 V Wechselstrom, 50 Hz.
<b>Leistungsaufnahme</b> .....	48 W (EN60065)
<b>Maximale Außenabmessungen</b> .....	430 mm (Breite) x 109 mm (Höhe) x 409 mm (Tiefe)
<b>Gewicht</b> .....	9,5 kp

Vertrieb:

## IAD GmbH.

International Audio Distribution  
Johann Georg Halske Str. 11  
41 352 Korschenbroich  
Deutschland  
Tel.: 0049-2161-61783-0  
Fax: 0049-2161-61783-50  
E-Mail: [info@iad-gmbh.de](mailto:info@iad-gmbh.de)

Satz- und Druckfehler vorbehalten.

Übersetzung: H. Hirner, A – Krems, 220720



CSR, Inc.

<https://www.soulnote.link/>

06/2022 – 99AA851160 TM